Организация Объединенных Наций S/2016/1014



Distr.: General
2 December 2016
Russian
Original: English

Письмо Генерального секретаря от 1 декабря 2016 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь препроводить настоящим доклад Генерального директора Организации по запрещению химического оружия (ОЗХО) о ходе осуществления плана уничтожения оставшегося ливийского химического оружия категории 2 за пределами территории Ливии (см. приложение). Доклад охватывает период с 20 октября по 20 ноября 2016 года.

Доклад был подготовлен для препровождения Совету Безопасности согласно соответствующим положениям решения EC-M-52/DEC.1 Исполнительного совета ОЗХО от 20 июля 2016 года, а также резолюции 2298 (2016) Совета Безопасности от 22 июля 2016 года.

Буду признателен за доведение настоящего письма и приложения к нему до сведения членов Совета Безопасности.

(*Подпись*) **Пан** Ги Мун

16-21309 (R) 051216 051216



Приложение

[Подлинный текст на английском, арабском, испанском,
китайском, русском и французском языках]

Имею честь препроводить Вам мой доклад, озаглавленный «О состоянии дел с осуществлением плана уничтожения оставшегося химического оружия категории 2 Ливии за пределами территории Ливии», который был подготовлен согласно соответствующим положениям решения ОЗХО EC-M-52/DEC.1 Исполнительного совета Организации по запрещению химического оружия (ОЗХО) от 20 июля 2016 года и резолюции 2298 (2016) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций от 22 июля 2016 года, для препровождения Совету Безопасности (см.добавление). Доклад охватывает период с 20 октября по 20 ноября 2016 года и отвечает также требованиям по отчетности, предусмотренным в решениях Исполнительного совета EC-M-52/DEC.2 от 27 июля 2016 года и EC-M-53/DEC.1 от 26 августа 2016 года.

(*Подпись*) Ахмет **Узюмджю**

Добавление

[Подлинный текст на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках]

Доклад Генерального директора

Состояние дел с осуществлением плана уничтожения оставшегося химического оружия категории 2 Ливии за пределами территории Ливии

1. На своем пятьдесят втором заседании Исполнительный совет (далее «Совет») принял решение по вопросу об уничтожении оставшегося химического оружия Ливии» (документ EC-M-52/DEC.1 от 20 июля 2016 года) и просил Генерального директора оказать помощь Ливии в разработке скорректированного плана уничтожения ее химического оружия категории 2. 22 июля 2016 года Совет Безопасности Организации Объединенных Наций принял резолюцию 2298 (2016), в которой приветствовал и одобрил решение Совета, а также просил Генерального директора ОЗХО регулярно представлять Совету Безопасности через Генерального секретаря доклады до тех пор, пока не будет получено подтверждение полного уничтожения остающегося химического оружия.

2. В конце своего пятьдесят второго заседания Совет принял решение, озаглавленное «Подробные требования в отношении уничтожения оставшегося ливийского химического оружия категории 2» (документ EC-M-52/DEC.2 от 27 июля 2016 года). В пункте 17 постановляющей части этого решения Совет просил Генерального директора представлять Совету на ежемесячной основе доклады об осуществлении этого решения. Настоящий третий ежемесячный доклад охватывает период с 20 октября по 20 ноября 2016 года.

Прогресс в ликвидации ливийского химического оружия государством-участником, принимающим деятельность по уничтожению

3. Как сообщалось ранее, представители назначенного объекта по уничтожению “Gesellschaft zur Entsorgung von chemischen Kampfstoffen und Rüstungsaltlasten mbH (GEKA mbH)”, Мюнстер, Германия, проинформировали Технический секретариат (далее «Секретариат») о продолжении операций по уничтожению. По состоянию на 14 ноября 2016 года на объекте “GEKA mbH” было уничтожено 60.97 метрических тонн трибутиламина. Для уничтожения использовалась форсажная камера системы плазменной дуги, и при этом не возникло никаких проблем.

4. 2 ноября 2016 года, представители объекта “GEKA mbH” уведомили Секретариат о том, что на объекте “GEKA mbH” 31 октября 2016 года началось сжигание ливийского 2-хлорэтанола на мусоросжигательном заводе 1 («Мюнстер-1»).

5. На объекте “GEKA mbH” продолжается работа на заключительном этапе установки системы нейтрализации треххлористого фосфора и хлористого тионила. Уничтожение этих двух химикатов начнется не ранее 2017 года.

6. Группа сотрудников Секретариата будет направлена в Германию для проведения инспекции на объекте “GEKA mbH” 21–25 ноября 2016 года. Группу будут сопровождать два наблюдателя из ливийского Национального органа. Замечания по итогам этой поездки будут включены в следующий ежемесячный отчет.

Мероприятия, проведенные Секретариатом в отношении Ливии

7. Как сообщалось ранее, Секретариат был проинформирован о том, что во время операций по декантированию на объекте по хранению в Рувагхе один контейнер подвергся экзотермической реакции, в результате чего материал внутри контейнера подвергся полимеризации. Лаборатория ОЗХО завершила анализ полученной из Ливии пробы, которая была отобрана из вышеуказанной емкости. Помимо определения состава пробы, перед лабораторией была поставлена задача установить, можно ли считать содержимое емкости уничтоженным или сохранились ли остатки объявленных химикатов в количествах, которые требовали бы дальнейшей химической обработки отходов, а также представляет ли содержимое данной емкости угрозу в плане распространения.

8. Посредством анализа с использованием газовой хроматографии — масс-спектрометрии в пробе были выявлены PCl3 и POCl3 в концентрации около 5 процентов веса. Поскольку обнаруженные остаточные концентрации PCl3 и POCl3 превысили 0,1 процента веса, содержимое оставшейся емкости нельзя считать уничтоженным. Вместе с тем по итогам наблюдений, проведенных во время анализа пробы, можно сделать вывод о возможном способе уничтожения. Обнаруженная в емкости высоковязкая масса растворима в воде, а подлежащие уничтожению химикаты (PCl3 и POCl3) будут преобразованы в безвредные несписочные химикаты методом гидролиза.

9. С учетом уровней концентрации оставшихся в контейнере химикатов категории 2 (около 5 процентов), вязкости этих остатков и ограниченной возможности извлечения какого-либо пригодного к применению материала Секретариат в состоянии подтвердить, что этот материал более не представляет угрозы в плане распространения.

10. Секретариат получил предложения относительно целевого фонда для дегазации опорожненных емкостей и очистки контейнеров, оставшихся в Рувагхе. Гидролиз содержимого оставшейся емкости планируется провести в ходе операций по очистке.

Общие расходы и состояние целевого фонда

11. 1 августа 2016 года Секретариат подготовил записку с призывом о внесении добровольных взносов для оказания поддержки Ливии (документ S/1400/2016 от 1 августа 2016 года). По состоянию на 31 октября 2016 года остаток средств целевого фонда составил 848 090 евро после получения взносов от Канады, Новой Зеландии, Соединенных Штатов Америки и Финляндии. На сегодняшний день более 386 354 евро были выделены из Целевого фонда для деятельности, связанной с уничтожением химического оружия категории 2 в Ливии. Еще 44 000 евро, выделенные Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, были израсходованы на мероприятия по вывозу. Ожидается, что в ближайшее время будут получены счета-фактуры,

касающиеся деятельности по проверке, проведенной в Германии. Секретариат занимается подготовкой бюджета для финансирования работ по проведению очистки в Рувагхе. Европейский союз выразил заинтересованность в оказании содействия этой работе. Генеральный директор хотел бы вновь выразить свою признательность тем государствам-участникам, которые уже внесли или обязались внести добровольные взносы в этот целевой фонд.